

15 BANI NUMERUL

ABONAMENTELE

INCEP LA 1 SI 18 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC  
TOT-D'AUNA INAINTE

**IN BUCURESCI:** La casa Administratiei  
IN TARA: Prin mandate postale.  
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.  
**IN STREINATATE:** La toate oficiile postale  
din Uniune, prin mandate postale.  
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.  
**LA PARIS:** Se gaseste jurnalele cu 45 Cent.  
numarul, la Kioscul din rue Montmartre 113  
Bulevardul St. Germain No. 84.

MANUSCRITURILE NU SE IMPOAZA

GRIGORE VENTURA

Prim-redactor responsabil

# EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

15 BANI NUMERUL

ANUNCIURILE

DIN ROMANIA SE PRIMESC DIRECT LA ADMINIS-  
TRATIA ZIARULUI

La Paris: la Agence Havas, place de la  
bourse, 8.  
Agence Libre, rue Notre Dame des Victoires  
50, (Place de la Bourse) pentru Paris, Franca,  
Germania, Austro-Ungaria, Italia si Marea  
Britanie.  
Anunciuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunciuri  
si reclame pe pagina treia 2 lei linia

50 BANI UN NUMER VECHIU

REDACTIA SI ADMINISTRATIA

No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

## INCAPATINARE SI ORBIRE

NEPUTINTA

## UN NOU PERICOL NATIONAL

BILET DE FAVOARE

PARTIDUL CATOLIC IN GERMANIA

FEMEIA MORTULUI

## INCAPATINARE SI ORBIRE

De la revolutia Bulgară și de la  
redeschiderea crizei orientale, viito-  
rul a devenit iarăși nesigur. Depe-  
șile vin una după alta, anunțând  
când pace, când război.

Aceste știri sunt primite cu in-  
grijire în România, care, de va is-  
bucni focul, va fi în mijlocul lui, și  
par a avea influență chiar asupra  
politicii ei interioare.

În adevăr când se crede că pacea nu  
va fi turburată, când viitorul apare  
liniștit, toată lumea, până la cel mai  
îmbuibat colectivizat, recunoaște că  
țara e sătulă până în gât, de d. Bră-  
țianu și de domnia celor activiști, și că  
azi, mâine, în curând, cu o ultimă  
sforțare, într'un moment de mare  
supremă, se va scăpa și de d-lui și  
de toți Simulești, Chiriștești, Care-  
dali, pe care îi înghite d'atâta  
vremea.

Când însă orizontul se întuneacă  
din nou, lucrul se schimbă. Colecti-  
viștii merg pretutindeni strigând:  
E război, nu mai cade Brățianu,  
și o strigă așa de mult și așa de  
tare în cât lumea pare a se obicinui  
cu această idee, că de va fi război,  
d. Brățianu rămâne la putere.

Nu știm care va fi viitorul, nu  
știm dacă într'adevăr, cum o afirmă  
colectiviștii, în cas de complicații  
Majestatea Sa este hotărâtă a nu cere  
sfaturi de la atul de cât de la d.  
Brățianu.

Nouă însă ni se pare că tocmai  
contrariul ar trebui să se petrea-  
că și că dacă depărtarea d-lui  
Brățianu e urgentă în timp de pace,  
ea este de o mie de ori mai ur-  
gentă în timp de război.

Intr'adevăr în timp ordinari, a-  
tunci când nu e vorba de cât de  
cești de administrație interioară,  
menținerea d-lui Brățianu la pu-  
tere câte va luni or chiar câți va  
ani mai mult ar fi, putem zice, de o  
importanță secundară; negreșit țara  
ar suferi, ar înscrî la socoteală câte  
va abuzuri, câte va procese scanda-  
loase, câte va zecimi de milioane  
risipite mai mult, dar în sfârșit n'ar  
pierî pentru atâta.

Dacă însă furtuna va izbucni, a-  
tunci lucrurile se schimbă; atunci nu  
mai e glumă, atunci va fi vorba  
chiar de existența noastră care sun-  
tem slab, care suntem amenințați  
și care vom fi în mijlocul primej-  
diilor, și atunci am avea dreptul să  
fîm speriați și am avea dreptul să  
strigăm dacă am vedea la cârma  
țării, în mijlocul vijeliei, acești mână  
nedibace, acești cap amețit care  
de un-spre-zece ani n'a știut să adu-  
că României în politica exterioară  
de cât umilințe, jicniri adânci, și  
pierderi ireparabile.

Cine nu cunoaște acest trist po-  
melnic, unde fie care rând reprezintă  
cite opărticică din pământul nostru,

din neatârarea noastră, din viito-  
rul nostru, pierdute de veci.

La 1877 d-nu Brățianu pierde Ba-  
sarabia.

D-nu Brățianu refuză compensa-  
țiile teritoriale și sutele de milioane  
pe care ni le oferă Rusia.

D. Brățianu împământenește o-  
vreei și voia să li împământenească  
pe toți odată, dacă nu s'area țara să  
oprească.

Se incurcă în cestia Dunărei și  
capătă convenția de la Londra, unde  
se da Austriei un fel de suveranitate  
pe țărmurile noastre.

Se ceartă cu Franța și ne închide  
porturile ei.

Nu izbutește să se înțeleagă cu  
Austria și ne închide granițele ei.

Din vreme în vreme, face ceva  
scuze în dreapta și în stînga.

În sfârșit și ca un fel de încor-  
narea operei sale diplomatice ne vine  
astă primă-vară cu acea convenție  
consulară cu germania atât de fe-  
nomenală, în cât chiar Germaniei îi  
este rușine de dânsa.

Iată izbânzile, iată politica exte-  
rioară a d-lui Brățianu de un-spre-  
zece ani, iată ce a eșit din acel *tête  
à tête* misterios care durează de a-  
tâta vreme și la care țara nu a fost  
polțită.

Și care să fie cauza acestui șir de  
nefericiri care a plocit pe capul nos-  
tru cum nu s'a întâmplat în nici o  
altă vreme? Oare scorta ne-a prigo-  
nit? Nu. Nici-odată nu ne-a fost  
mai favorabilă.

Causa este incapacitatea lui d.  
Brățianu. Și această vorbă, care va  
mira poate multă lume, nu o zicem  
numai noi, nu o zice un glas necu-  
noscut, a zis'o un om, a cărui auto-  
ritate nimenea nu o poate tăgădui,  
a zis'o acum un an la întrunirea  
publică în Sala Manu, d-nu M. Ko-  
gălniceanu vorbind tocmai despre  
aceste lucruri.

Căci nu ajunge să fii șiret, și se știe  
să cumperi multe conștiințe estine  
sau scumpe, nu ajunge să legi de  
d-ta multe interese ca să fii om de  
stat și să înțelegi marile interese  
ale țării.

Credem dar că răspunderea Ma-  
jestației Sale ar fi grea dacă în cazul  
de se vor ivi complicațiile de care  
ne temem, ar vrea să le deslege ea-  
răși numai cu d-nu Brățianu.

Dacă, ferească Dumnezeu, din fur-  
tuna ce se pregătește vom eși sdro-  
biți, ce va răspunde Majestatea Sa  
țării care l' va întreba pentru ce în  
vremuri grele a ținut la o parte pe  
atâți oameni care și ei au lucrat la  
ridicarea României, pentru ce nu a  
luat și sfaturile lor?

D-nul Brățianu s'a putut crede  
cât va timp om de stat și om de  
geniu.

Regele a putut avea cât-va timp  
încăderi în luminile lui.

Ilusiile nu le mai sunt permise.

Dovezile sunt aci.

Incapacitatea presomptuosă și în-  
căpățînată devine criminală și or-  
birea prelungită devine vinovată.

E.

## TELEGRAMME

AGENTIA LIBERA

Paris, 8 Februarie.

Ziarul la *Republique française* d'azi di-  
minează vorbind de scrisoarea Cardinalu-  
lui Jacobini către nunciul Papal la Mun-  
chen, zice că autoritatea morală a Papal  
nu a fost nici odată mai mare de cât a-  
cum.

Papa a devenit factorul principal al di-  
plomației.

Roma, 8 Februarie

Guvernul italian a primit de la genera-

lul Gené care comandă trupele în Abisi-  
nia o telegramă în care șeful expediției  
spune că Ras-Alula s'a retras din Massuah.

Paris, 8 Februarie.

Ziarul *Le Temps* d'astă seară zice că inte-  
resul cel mai mare al Franciei cere ca să  
nu se atingă concordatul ce leagă țara cu  
Papa.

Paris, 8 Februarie.

Guvernul francez a primit desființarea  
clăcel în Egipt.

Londra, 8 Februarie.

*The Times*, studiând natura și însemnă-  
tatea relațiilor în Germania și Rusia,  
zice că cea d'entău dintre aceste Puteri  
este silită să privească pe a doua ca un ele-  
ment de o greutate considerabilă, ci nu  
ca o cantitate neglijabilă.

Menținerea păcii în Europa atâră deci  
de înțelegerea între curțile din Berlin și  
Petersburg. Germania e constrânsă să fie  
seamă de un factor atât de important ca  
Imperiul de Nord.

Pesta, 8 Februarie.

Ziarele opoziției cer cu stăruință ca  
să se înlătească orașul Budapesta.

Ele sunt de părere să se facă șanțuri îm-  
prejurul orașului și cred că aceste lucrări  
de întărire n'ar costa mai mult de cât două  
milioane florini.

Aceleași ziare susțin că discutarea pu-  
blică a acestei chestiuni nu este nici de  
cum un act antipatriotic.

Roma, 8 Februarie.

Toate ziarele anunță că comitele de Ro-  
bilant, ministru al afacerilor streine, cu  
toată înalta influență care a stăruit pe  
lângă densusul, persistă în hotărîrea sa d'a  
și da demisiunea.

Berlin, 8 Februarie.

«Die Vossische Zeitung» anunță că în  
urma neisbândei negocierilor angajate  
pentru alegerea prințului George de Leuch-  
tenberg la tronul Bulgariei, Rusia va pro-  
pone candidatura mareșalului duce d'Ul-  
denburg.

Petersburg, 2 Februarie.

Rusia manifestă din nou dispoziții  
pacifice.

În sferele competente se caută a se în-  
lătura cu ori-ce preț o cucerire între Aus-  
tria și Rusia.

Cu toate acestea, se ia toate măsurile  
trebuincioase pentru cazul când conce-  
siunile rămânând fără efect un conflict ar  
deveni inevitabil.

Cracovia, 8 Februarie.

D. Langiewicz unul din capii ultimei re-  
scote poloneze va sosi în curând aici spre  
a se stabili definitiv.

Viena, 8 Februarie.

Se comunică din Sofia ziarului «Politische  
Correspondenz» că guvernul nu va în-  
gădui nici o dată organizarea de comitee  
de agitație în scop d'a pregăti o rescotală  
în Macedonia.

Este probabil că marea Sobranie va fi  
convocată îndată după întorcerea dele-  
gațiilor bulgari din Constantinopol.

Viena, 8 Februarie.

Se telegrafiază din Roma că la Vatican  
se discută ideea d'a forma din Macedonia  
centrul propagandei catolice în Peninsula  
Balcanică.

Marsilia, 8 Februarie.

Un mare incendiu a izbucnit în insula  
Porquerolles (cea mai nordică din Insulele  
Hyeres). Au ars păduri și vit pe o mare  
întindere.

Această insulă aparține Franciei și este  
fortificată.

## CESTIUNEA ZILEI

NEPUTINTA

Îndată ce un deputat or un senator din o-  
poziție adresează bancii ministeriale o inter-  
pelare, guvernul răspunde că opoziția îm-  
pedică, prin interpelările sale, lucrările  
Camerii.

Apoi aceiași Camera atât de doritoare  
d'a înzestra țara cu legi noi, s'apucă să dis-  
cinte oportunitatea interpelării, cestiunea  
d'a să și dacă guvernul este or nu silit să  
răspundă în termen de trei zile, și consumă  
în discuții de regulament, tot atât timp  
cât ar fi fost necesar spre a se desvolta in-  
terpelarea.

La un moment dat Camera se arătase at-  
tât de dispusă d'a se pune pe lucru, în cât  
mai mulți membri ai majorității veniseră  
chiar unit cu proiectul d'a se ține ședințe de  
noapte, alții cu ideea d'a se hotărî zile spe-  
ciale pentru interpelări, — toate acestea cu  
scopul prefacut, d'a se pune pe lucru și

d'a nu consuma tot timpul Camerei în dis-  
cuția interpelărilor.

Un lucru însă e de observat.  
Îndată ce un membru al opoziției anunță  
o interpelare, membrii majorității răspund,  
ca se risipește timpul prețios al Camerei,  
ca sunt legi importante în suferință, etc.

Îndată însă ce nu mai sunt interpelări la  
ordinea zilei, proiectele acelea de legi im-  
portante se evaporază, ardarea la lucru a  
majorității se răcește, și nu se mai face  
nimic.

Ni se va admite sperăm, că de când s'au  
deschis Camerele, au fost și zile unde nu  
erau interpelări la ordinea zilei.

Care sunt acele proiecte importante, ce  
s'au adus în discuția parlamentului? Care  
sunt acele lucrări serioase cu care s'a ocu-  
pat Camera?

Mai sunt numai 15 zile și sesiunea ordi-  
nară se sfârșește. Cu toate acestea bugetul  
nu s'a adus încă în discuție; și sunt legi  
importante, ca legea instrucției publice,  
legea asupra cumului, care nici nu se știe  
când vor veni în discuție, sau chiar dacă  
vor veni vre-o dată.

## UN NOU PERICOL NATIONAL

I

Senatorul Jașilor, distinsul nostru  
prieten d. George Măzescu a desvol-  
tat în Senat după sărbătorile anului  
nou, o interpelare de o mare însemnă-  
tate. Interpelatorul, cu acea autoritate  
pe care i-o dă studiul și patriotismul  
luminat, a tratat cestiunea congrega-  
țiilor religioase protestante și catoli-  
ce, care de cât-va timp, prin uneltirile  
lor ascunse tind să se facă, în România,  
un adevărat stat în stat.

Protestanții și Catolicii, folosindu-se  
de liberalismul Constituției noastre,  
de toleranță...era să zic de *lipsa noas-  
tră de deficiență* față de felul de strein  
ce navească aici ca într'o țară de *cucerit*,  
folosindu-se, mai cu seamă, de liber-  
tatea de conștiință, careia politicianii  
noștri îi dau un fals înțeles, precum  
și de împrejurarea că șeful statului  
este catolic și Doamna lui protestan-  
tă, pregătesc în umbra misterului o  
părghie politică, cu care la un moment  
dat se va putea sgudi societatea ro-  
mână în fundamentele ei.

Organizările aceste nu se sflesc a  
mărturisii că s'au stabilit aici în scopuri  
de «propagandă», pentru a ne face să  
renegăm religieuna noastră strămoșea-  
scă și a ne converti la credințele lor,  
în vederea unor rezultate politice care  
sunt înțta lor tainuită.

Poate fi vorba aici de toleranța reli-  
gioasă, când nimeni nu s'a opus, vre-  
odată, în România, la dreptul ce l' are  
or-ce om să se închine lui Dumnezeu  
cu îl povățuește conștiința? Toleran-  
ța religioasă nu are a face cu Congre-  
gațiile religioase, și nu l' permis  
unui guvern, care simte răspunderea  
sa către țară, să privească pasiv sta-  
tornicirea în mijlocul nostru a acestor  
organizări sistematice și erarhiceș-  
ti, care devin adevărate armate strei-  
ne bine și puternic disciplinate, custe-  
gilor lor, cu tesaurul lor și cu cetatea  
lor; fiind că aceste organizări, prin în-  
săși firea lor, nu sunt nici odată paci-  
nice și nici ajută în ceva progresul na-  
țional al unui popor.

Având interese diametral opuse cu  
interesele noastre românești, aceste  
organizări constituie un pericol na-  
țional, — căci îndată ce se simțesc tari  
sau îndată ce găsesc timpul propice,  
se știe cât de agresive pot deveni și  
cum se încearcă să oprime și să cuce-  
rească chiar prin forță pe naivii care  
le-au lăsat să se înrădăcineze.

Toată puterea lor rezemându se în  
afară, ele se devotează intereselelor pa-  
tronilor ce și-au dat, nu numai în ces-  
tiunile confesionale, dar mai mult  
încă în chestiunile politicele lumești.  
Toate colonisările prin popl se pregă-  
tesc, căci prin ei se poate încet, încet  
distruge «solidaritatea națională» a  
popoarelor și să le aproprieze supune-  
rei jugului strein.

Ș'apoi de când e lumea, lume, nu s'au

vêzut încă vre-o organizare religioasă,  
curat spiritualistă, desbrăcată de intere-  
se temporale; din contra toate își  
au înfipt părghia lor de acțiune în mie-  
zul intereselor lumești, adică politice.

Repetăm dar, încă o dată, că nu poate  
fi vorba aici de principiul toleranței  
religioase, față cu aceste organizări cu  
toțul inutile libertății de conștiință a  
omului și credinței individului; și tu  
principiul, statul modern numai Ches-  
tiunile de conștiință este dator să le  
respecte. Tot ce se face mai mult, trece  
în domeniul politice și se desbracă de  
fapt de falsul vâlalt chestiunilor de con-  
știință, sub care se încearcă a se ascu-  
nde.

Așa fiind, punem întrebarea determi-  
nantă: ce folos trage țara din toleranța  
sa față cu congregațiile streine? —  
Nici unul; din contra această toleranță  
o poate costa foarte scump într'un  
timp dat.

Proselitismul între Români? Dar atunci  
întrebăm: ce interes are națiunea ro-  
mână să protejeze asemenea întreprinderi  
religioase, care dau naștere unor lupte  
sterile, din punctul de vedere al folo-  
sului științific și filosofic, căci nu s'a  
descoperit încă niciărei în lume *adeve-  
rul religios perfect și absolut*; pe când  
toți știm câte nenorociri cauzază aceste  
lupte ori unde se încing.

În asemenea lupte se pervertesc mo-  
ravurile, se alterează tradițiunile na-  
ționale ale poporului, de care lucruri  
lesne se folosesc inimizii din afară.

În toate fiind o cestiune de forță care  
primează, o mică națiune cum suntem  
noi, trebuie să se ferească cu îngrijire  
de a l' crea dificultăți viitoare, nici mă-  
car când în prezent toleranța ei ne-  
mărginită nu i aduce nici un folos.

Și într'adevăr, abstracțiune făcând  
de tulburările care se nasc din liber-  
tatea de proselitism, dacă am consi-  
dera numai religieuna în sine totuși  
ne întrebăm cu drept cuvânt: ce inter-  
ese are poporul român să renege ritul  
*creștin ortodox de resărit*, în care s'a  
deprins de veacuri ca într'o haină co-  
modă și bună, care l' este suficient  
desvoltării lui sociale și evoluției  
sale politice, pentru a adopta alt rit  
creștin *strein catolic sau protestant*?

Nu mai fantasia variațiunii nu justi-  
fică în deajuns, în ochii bărbatului de  
stat, asemenea schimbări și prefaceri  
religiose.

Dar când se ne supunem noi Ro-  
mâni acestor experiențe confesionale?  
Tocmai atunci când în țările lor de ori-  
gină, acțiunea acestor congregații  
este oprită, și ele înseși sunt proscri-  
se din sinul statului, pentru înalte rațiuni  
politice. Și aceasta, fiind că cum am  
mai zis'o, aceste organizări, chiar în  
țările lor de origină, turbură ordinea  
publică, necum în țări streine pe care  
le consideră ca o pradă bună de do-  
bândit pentru folosința lor.

Poate că dacă am considera de a-  
proape interesul nostru de stat ar  
trebui mai curând să tindem a absorbi  
în sinul religiei noastre ortodoxe,  
pe toți etorodozii cari să stabili sta-  
tornic pe teritoriul nostru—pentru că  
în unitatea de credință religioase residă  
implicit o mare putere politică.

Dar este ceva mai grav în cestiunea  
care ne preocupă. Aceste congrega-  
ții,—afară de neajunsurile inerente  
firei lor proprie—devin îngrijitoare, cu  
atât mai mult, cu cât vin aci sub  
protecțiunea unor *puternici împărați  
streini*.

Întrebăm dar, dacă numai interese  
de ordine confesională le mișcă de ce  
organizarea protestantă s'a pus sub  
patronajul Imperatului Wilhelm— a-  
decă sub direcțiunea politică a statului  
german?.. De ce organizarea catolică  
se află sub patronajul Imperatului  
Franz Iosef — adică sub protecțiunea  
Austro-Ungariei?..

Cum ei vin într'o țară civilisată, sub  
protecțiunea legilor careia ori-cine este  
suficient protejat și în privirea intere-  
selor materiale și în privirea libertății  
sub toate aspectele și formele ei o-  
neste și vor să fie protejați și de le-  
gile și autoritatea unor puteri streine?

Cum! vin aci între noi, și din capul locului se manifestează față nouă cu definență în inimă? Cer o largă și frățească ospitalitate acelor căror își rezervă în taină să le impună cu forța împăraților streini, când le va veni îndemână?... Aceasta, frăție?... Și dacă nu' frăție, nu' nici egalitate de raporturi, și ne fiind egalitate ei se constituie dar în societate privilegiată în stinul societății noastre, între cetățenii unui stat care, în pactul său fundamental, a proclamat ca dogmă politică marea principiu al egalității tuturor dinaintea legii.

Dacă este așa, chiar când n' r' esista rațiunile serioase pe care le-am dezvoltat mai sus, nu suntem noi în drept să ne desfidem de asemenea oaspeți, să le pătrundem scopurile oculte — să' punem în fine la o severă carantină?...?

Aceasta cu atât mai mult ni se impune cu cât ei fac totul pe tăcute, și când ne trezim, la tot pasul, ne isbim de fapte împlinite prin viclenie și presiuni diplomatice, în fine prin tot felul de uneltiri, cum fac conspiratorii cei mai periculoși...

Putem noi să nu zicem nimic unor asemenea oameni și să' îngăduim cu încredere în țara noastră — întemeindu-ne pe principiul anarhic în politică *laissez faire, laissez passer*?

Cine ne poate lăgădui dreptul nostru în chestiunile de conservare națională, de pace și de ordine publică?

A nu exercita acest drept, ar fi a renunța înșine la suveranitatea noastră, mai mult încă, ar fi a renunța la dreptul existenței ca națiune proprie.

Nici un drept nu este contra dreptului — și cel mai mare dintre toate este dreptul de a fi.

A. D. Holban.

## BULETIN EXTERIOR

### Partidul catolic în Germania

Evenimentele zilei sunt: discursul însemnat pe care l'a pronunțat d-nul Windthorst, șeful partidului centru, la o întrunire ținută la Colonia și grava declarațiune făcută de mareșalul de Moltke unei deputații electorale.

Șeful centrului a constat că principiile de Bismarck a făcut apel la Papa pentru aplanarea unui conflict de ordin interior și a declarat că centrul nu poate de cât se fie mândru de succesul Papalității.

Aceasta atitudine a d-lui Windthorst era firească; noi o prevăzusem îndată după ce am avut cunoștință de scrisoarea cardinalului Jacobini.

Nu se poate lăgădui, că partidul catolic din Germania nu putea să vizeze o izbândă mai mare, de cât aceea d'a vedea cum adversarul său neîmpăcat a ajuns a fi silit să invoace ajutorul șefului catolicismului, într-o chestiune interioară. Scrisoarea cardinalului Jacobini probează că puterea Papalității este într-o creștere simțitoare, dar nu e probabil ca intervențiunea Papei să aibă destulă înrăurire ca să facă pe alegătorii catolici să voteze pentru candidații ministeriali, ca d-nul Wind-

thorst, la sfârșitul discursului său, a condamnat în termeni foarte energici jocul cu tendințe al principelui de Bismarck, joc care constă într'a speria pe alegătorii, evocând înaintea lor spectrul resbelului.

Resoluțiunea pe care a primit-o adunarea în urma cuvintelor d-lui Windthorst e caracteristică și dovedește că, cu toată intervențiunea puterii Papale, alegătorii catolici se vor pronunța contra Septenatului. Resoluțiunea aprobă atitudinea deputaților Centrului în cea din urmă sesiune a Reichstagului și invită pe alegătorii să trimită în Parlament bărbaiți animați de aceleași simțiminte.

Prin urmare lupta va fi crâncenă și pare că principiile de Bismarck n'a isbutit să inducă în eroare opiniunea publică prin campania resbelnică organizată și condusă cu atâtă dibăcie în presa germană.

Cu toate aceste, guvernul german n'a renunțat la sistemul d'a speria pe alegătorii, pentru a' ademeni să voteze pentru Septenat.

Chiar marele și tacutul Strateg, mareșalul de Moltke a crezut că trebuie să vorbească. El a declarat unei deputații electorale că venise să l' opere o candidatură pentru Reichstag ca situațiunea e foarte gravă. Mai mult încă, celebrul mareșal a autorizat deputațiunea să răspundească această apreciere.

Depeșa care ne anunță această declarațiune a bătrânului Strateg adaugă că știrea a produs o nouă scădere la Bursă.

Noi nu putem considera intervențiunea mareșalului de Moltke, de cât ca un nou mijloc electoral pe care îl întrebuințează principiile de Bismarck, pentru a înrăuri asupra alegătorilor.

## INFORMATIUNI

O întrebare și în același timp o mică povățâ ziarului oficioase V. N. și E. R.

De ce, când ne dau desmințiri, nouă sau confrăților noștri din opozițiune, se agită, mai tot d'a una, de știrile de mediocră importanță, înregistrate ca ori ce zgomote de cari ziarele conștiințioase sunt datoare să țină pe cititorii lor în curent și de ce nu aduc nici o dată cea mai mică dovadă în sprijinul desmințirilor lor?

Ar trebui să știe V. N. și E. R. că, între o afirmațiune pură și simplă a lor și o asemenea afirmațiune a *Românului*, *României*, *României libere*, *Independenței Române*, *Epopiei* sau ori căruia alt ziar de opozițiune, nimeni nu mai ezităază, nici chiar cei mai îndrăcâți d'ntre colectivități.

Am dori ca să știm ce măsură s'a luat în privința fraudelor descoperite la povarna din județul Vaslui a d-lui Bastaki, soțul d-lui Neuron Lupașcu. Adevărat se fie că lucrurile s'a făcut mușama rămând statul în pagubă de peste 25,000 lei?

În urma insolențelor rostite eri în Senat de d. Dimitrie Sturza la a-

dresa profesorilor Universității din București, d. Aristid Pascal a luat inițiativa unei întruniri a tuturor profesorilor pentru a se chibzuia asupra răspunsului de dat venosului ministru al Instrucțiunii publice.

D. Busch, ministrul Germaniei în București, a plecat aseară, ducându-se la Berlin, unde a fost chemat grabnic, în urma morții celebrului profesor de obstetrică Schroeder, cumnatul său.

Un incendiu a isbucnit astă noapte în localul Curții d'apel din București. Focul a luat în arhiva parchetului procurorului general, dar a fost stins cu destulă repezițiune pentru ca stricăciunile să fie nelsemnate.

Păcat că în locul arhivei parchetului procurorului general nu s'a aprins aceea a parchetului de la tribunalul care poate ardea și vestitul proces-verbal Moruzi-Manolescu-Popescu.

În urma deficitului descoperit acum câte-va zile în casa unui corp de trupă, intențența a luat măsură pentru ca inspecțiunea administrativă a fie-cărui corp să se facă regulat cel puțin o dată pe lună.

D. Prim-ministrul continuă a fi indispus, de rindul acesta serios iar nu ca atunci când vrea să se derobeze la discuțiunile parlamentare neplăcute. Starea sa reclamă în că câte-va zile de îngrijire.

O mare activitate domnește de două zile la ministerul instrucțiunii publice: mai toți funcționarii sunt ocupați a aduna la un loc, de prin diferitele dosare, actele relative la anchetele, făcute de un șir de ani, profesorilor de toate gradele. Aceste acte d. Sturdza voiește să le prezinte Camerei în cursul discuțiunii proiectului de lege asupra învățământului.

Amicii d-lui Brătianu li dau mare osteneală pentru a face să se creeze că relațiunile guvernului nostru cu guvernul rusesc s'a îmbunătățit foarte mult de cât-va timp.

Ce interes o fi având colectivitatea pe care, până eri, o apuca atacurile de epilepsie numai la auzul numelui de Rusia, să țină a acredita acel sgomot de alt mintrelea neadevărat?

Citim în *România Liberă* de azi:

Se vorbește, printre colectivității mai sus puși, că d. I. Brătianu ar fi foarte inclinat să designeze pe succesorul său în minister și să' reducă activitatea politică la inspirația și sprijinul acestui succesor, ca șef al majorității. Dar e greu de găsit acest succesor.

Agencia Havas ne comunică următoarea telegramă:

Paris. 8 Februarie. — Camera a adoptat fără discuțiune cererea de un credit de 80 milioane pentru ministerul de resbel și de 30 de milioane pentru ministerul marinei.

## CRONICA TEATRALA

### BILET DE FAVOARE

Moartea teatrului național, cauza pentru care artiștii noștri simt lipsa de bani, e biletul de favoare, biletul de intrare gratis.

În seara când teatrul e plin de sus până jos, când în fie care loje sunt cinci și șase persoane, când ești convins că spectacolul a produs negreșit cel puțin trei mii de lei, rămâi încremenit dacă afii de la casierul teatrului, că nu s'a încasat de cât o mie de lei sau că abea s'a putut acoperi cheltuielile.

Cu toate acestea, sala e plină. Da, e plină de un public care a intrat în teatru spund ușierul cuvântul turcesc despre care am mai vorbit o dată, sau înfățișând la control un bilet de favoare.

În timpul stagiunii, direcțiunea dă pe fie care seară aproape câte 15 bilete gratis, adică peste o mie de loji de la Octombrie până la Aprilie, ceea ce reprezintă o sumă mai mare de 30,000 de lei.

Dacă aș mai socoti parterul, aș ajunge la suma de *una sută mie lei* perduți de artiștii societarii din cauza pomanei ce se face cu bilete gratis.

Cine dă exemplul cel rău?

Chiar Comitetul teatral. Sunt unii onorabili membrii ai comitetului, care se înțeleg în literatură cum mă înțeleg eu în cismarie sau dulgherie, și care nu intră în Cabinetul directorului de cât spre a cere în fie-care seară cel puțin două loji și trei sau cinci bilete de parter. Domniile lor, își trimit și slugile de gamba la teatru, convinși că nu pot da o dovadă mai puternică de cât acasta despre dragostea ce poartă scenei noastre naționale.

Apoi vine rândul colectivităților care au dreptul să ceară să vadă cutare piesă fără a plăti o lasca, și boala aceasta fiind foarte lipicioasă, n'a mai rămas actor care să nu se înscrie de la două spre-zece pentru a cere patru, cinci locuri.

Eu fac o prinsoare. Să poștească ordine va voi, să fie dor prieten din căciulă cu d-nul X, Y, sau Z, membru din comitet, împiepat din cancelarie, mașinist sau lampagiū la teatru național, să ceară un bilet, și dacă nu i se va da, primesc ca pedeapsă să citească în toate seriile *Voința Națională*.

În asemenea condițiuni, e lesne de înțeles ce se întâmplă: Trebuie să fie cine-va cu desăvârșire tâmpit sau copil de tot ca să-și plătească locul la teatrul românesc.

Pe fie-care, trebuie neapărat să l' ajungă o dată rëndul să meargă gratis la teatru.

Se joacă spre pildă *Patrie*, o dramă care are mult succes, care costă scump ca decoruri, ca înscenare, costumuri, personal și cele l'alte. Te duci îndată și ceri o loje gratis la cea d'ântă u reprezentăție. Ei! se întâmplă de nu și se da: poate, dar ai puțințică răbdare stimabile, cum zice Caragiali în *Scrisoarea pierdută*, căci la a doua, a treia, sau a patra reprezentăție o să' i vie rëndul să te fur'andisești gratis într'o loje.

Oare nu s'ar putea să dăm o dată peste un director cu destulă voință spre a pune capăt acestui nărav?

Oare d' nu Stănescu n'are destul curaj, în interesul teatrului național, spre a spune tuturor postulațiilor de bilete gratis: «Nu se mai dă!»

Să încerce o lună, și e' il încredințez că va pune stavilă acestei cerșetorii, căci e într'adevăr rușinos să vezi oameni cu 30, sau 40 de mii de lei veniți alergând la direcție și milogindu-se pentru a obține un bilet de favoare.

Eu propui următorul leac: Precum Claymoor arată cu d'amăniuntul cine a asistat la reprezentațiile Operei și ce toaite au avut cocoanele, eu mă oblig să public regulat pomelnicul spectatorilor cu bilete de favoare.

N'are direcția teatrelor de cât să mi comunice lista.

Mă prinz că atunci nu va mai cere nimeni bilete gratis, și mă prinz că teatrul va avea un venit mai mare de cât astăzi.

Ca dovadă că povața mea e sinceră, rog din suflet pe d. Stănescu să mă trimeată să mă plimb, dacă îi voi cere vre-o dată un bilet de favoare chiar pentru mine, chiar pentru neamurile sau cunoștințele mele.

D. R. R.

## CORPURILE LEGIUITOARE

### SENATUL

Sedința de la 28 Ianuarie 1887

Principele Dim. Ghica deschide ședința la 2 ore.

Ministrul de resbel citește un proiect de lege pentru scutirea de ambarcare a ofițerilor ingineri din corpul flotilei.

Se admite. Apoi d-se propune alt proiect de lege dupe care ofițerii pensionari se vor adresa, în caz de litigiu, consiliului de miniștri ear un tribunalului.

Puterea judecătorească dată miniștrilor cam superă Senatorii serioși. Generalii Budișteanu și G. Angelescu, d. Frumușanu, etc., arată ca proiectul duce la arbitrar și se declară contra lui. Totuși proiectul e votat cu 46 bile albe contra 42 negre.

Apoi se votează indigenate.

Ședința se ridică la 3 ore 1/2.

Bedeccu.

## CAMERA

Sedința de la 28 Ianuarie 1887

D. general Lecca deschide ședința la ora 1 1/2. 130 deputați prezenți.

D. Paladi cu ocazia incendiului de azi noapte la parchetul Curții arată gravitatea pericolului și propune guvernului să înființeze un post de pompieri care să poată la nevoie aduce un grabnic ajutor. D-se arată că pompele care au venit azi dimineață să stingă incendiul erau înghețate și în neputință d'a funcționa.

Banca ministerială ne răspundând nimic, d. Paladi transformă cererea sa în interpelare.

La ordinea zilei interpelarea d-lui Dimitrescu de la Brăila.

D. Dimitrescu spune că în 1879 compania drumurilor de fer fiind condamnată a plăti comunei Brăila 400,000 lei, când Statul a rescumpărat drumurile de fer, a luat asupra-și această obligație.

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

(23)

ALEXIS BOUVIER

## FEMEA MORTULUI

PRIMA PARTE

(Urmare)

VIII

Un amic leal

Tot cu capul plecat, cu urechea întinsă, cu ochii pe jumătate deschiși și clipind, matelotul lui Pierre asculta, căutând cu îngrijire unde voia să ajungă stăpânul său.

— Trebuie să nu se întâmple asta!... — Dar, cum? Întrebă matelotul. Nu pot să împedec pe d-na de a intra spre a zice adio bărbatului său.

— Vezi, dragă Simon... Trebuie să fim tari, să fim cuminiți, să stîngem or-ce înduioșare... trebuie în fine să grăbim înmormântarea și să ducem cât mai iute de aci pe bietul Pierre, ca să nu se întâmple catastrofa de care mă tem.

— Al înțeleg, zise Simon, părănd fericit de ceea ce'i se spunea. Al dreptate, e o idee minunată... ai, zău, o lăimă bună.

— Dar cum să facem?

— Nimic mai ușor... Mergem la Primărie.

— Bine!

— Declarăm moartea, o punem cu 7 ceasuri mai târziu.

— Bine! și atunci!

— Atunci... vom putea să facem chiar în astă seară înmormântarea...

— Zău, ai dreptate... Dacă ai murit odată, ești mort pentru tot-d-a-una! zise Simon care părea din ce în ce mai încântat de ideea lui Fernand; ast-fel vom isprăvi lucrul de grabă, ca niște oameni de inimă...

Ei ce! o nenorocire s'a întâmplat... nu trebuie pentru asta să plîngem zece ani... Sunt la ordinele d-tale d-le Fernand.

Și, matelotul gândia în sine:

— A! blestematele, ț'ar plăcea să rămâi singur aicea cât mai de grabă; să te afii cu dânsa, la dânsa, adică la tine... Lasă! lasă! blestematele!...

— Ei bine! să plecăm de îndată, te vei întoarce în curând, singur, în timp ce mă vei ocupa de pregătiri... Să lași pe cine-va lângă dânsul...

— Nu! nu! El mi-a poruncit alt-fel! Ești mă rog, am să închid ușa cu cheia... N'o să stăm mult.

Fernand aprobă și eși... Simon, sub cuvânt că vrea să dea o ochire corpului, se duse de bată de trei ori. În sec pe ușa în dosul căreia era ascuns bătrânul Rig, apoi eși, închise ușa cu îngrijire și porni pe urmele lui Fernand. Ast-fel precum hotărâseră, declarară moartea dându-l un termen mai nain-

tat, și înmormântarea fu hotărâtă pentru acea seară chiar, la 5 ore.

Toate se petrecură precum prevăzuse Fernand.

Genevieva nu eși din odaia sa, de frică ca să nu întâlnească pe Fernand, și remușcările care o urmăreau îi nimicise curajul, nu cuteza să intre în Camera bărbatului său; când veni să i se spue că înmormântarea va avea loc la 5 ore, începu să plîngă și zise:

— Voi veni și eu!

Încercară s'o facă să-și schimbe părerea. Dar Simon se opuse zicând cu vioiciune:

— E o datorie sfântă, și nu se cuvine ca doamna să n'o împlinescă. D. Fernand se va ocupa de d-na...

Fernand ridică ochii și privirea sa arzătoare căută să întâlnească pe aceia a lui Simon; voia să citească în ea intențiunea cu care spusese această frază dar matelotul, liniștit, își ștergea ochii cu basma.

Doctorul legist venise dimineața să constate moartea; și mulțumi să ridice pleoapele spre a vedea ochiul sticlos fără privire.

Citise ordonanța doctorului din ajun și conchise că bolnavul murise de o ipertrofie a inimii...

Atunci Simon se închise în odaia stăpânului său, refuzând de a mânca ceva. Când oamenii de la pompele funebre veniră, el îi făcu să ducă sicriul în odaie apoi ceru să l' lase să pue el singur pe stăpânul său într'ensul.

I se făcu pe voie. După aceea chemă

pe ciocli și le spuse să așeze capacul. Atunci se duse să previe pe Genevieva ca ora tristei ceremonii venise.

Aceasta, cernită peste tot, sarută pe flica sa, și fără a putea spune un cuvânt, covârșită de emoțiunea-i dure roasă, urmă pe matelot și se coboră în salon, unde Fernand povestea la cățiva amici care așteptau spre a duce pe Pierre Davenne la ultima-i locuință cum murise el de răpede și de ciudat.

Când cortegiul se puse în mișcare, Genevieva se sui într'o trăsură singură; în urma corpului mergea Fernand. Dupe toți asistenții mergeau, la braț, matelotul Simon și colegul său Rigobert, îmbrăcați pentru împrejurare cu un pardesiū larg pe care l' luase fără a sta la gând din dulapul cu haine a lui Pierre, sub cuvânt că nu se poate duce acasă ca să se îmbrace. Tot timpul cât ținu ceremonia funebreă, bătrânul Rig se uită necontenit la ciarnicul pe care l' luase din ne băgare de seamă de pe sobă, și mormăia încet:

— N'a să mai isprăvească o dată cu fleacurile lor!

— Avem timp? întrebă Simon.

— Avem timp, da... însă nu trebuie să întârziem cumva... sau....

— Sau? zise Simon.

— Sau nu răspund de nimic.

— Nu zi asta, blestematele l' șoptea Simon ca strâns de gât, nu zi asta... Și credinciosul matelot se făcea vânat pe față. Din contra Rig zîmbea. Ceremonia religioasă fu scurtă; cu toate a-

cestea ajunseră la cimitir tocmai când începea să înopteze. Familia Davenne avea un cavou mare ca o capelă, corpul fu depus acolo.

Atunci se petrecu o scenă sfâșietoare. Genevieva se coboră din trăsură la poarta cimitirului; când ciocli ridicară sicriul ca să l' ducă în cavou nenorocita femeie se asvârli asupra lui, și căzând în genuchi, plângând cu hohot, strigă:

— Iertare! Pierre! iertare!... Nu l' nu e adevărat că eu sunt pricina morții tale!... Iartă-mă, Pierre!... Toată viața mea, ț'o jur, voi întrebuința-o pentru a mi rescumpăra greșeala l' Pierre, iartă-mă!... Pierre!...

Ori cine înțelege că asistenții remaseră încremeniți. Fernand, schimbat la față, își mușca buzele, se stăpânea ca să nu se arunce asupra ei și să înăbușească în gâtul ei destăinuirile pe care le făcea remușcările sale. Stăpânindu-se și revenindu-și în fire, zise unui din asistenți:

— Biata femeie, nenorocirea o înnebunește. Ajută-mă te rog s'o iaū de aici, ca să nu mai aibă în ochi această tristă privilegiște, și s'o duc la trăsură ei.

Aceste vorbe părăuă atât de naturale, atât de adevărate, în cât doi trei băbăi veniră în ajutor lui Fernand. El luară mai pe sus pe nenorocita și o puseră în trăsură cu toate țipetele ei.

— Lăsați-mă... lăsați-mă... Pierre, iubite, adio... Adio, iartă-mă, îndurată-te... Și leșină. (Va urma)

**PUBLICITATEA**  
**ZIARULUI „EPOCA”**  
Tirajul 6.000 de fol  
**ANUNCIURI SI RECLAME**  
Anunțuri pe pagina IV, linia 30 bani  
Anunțuri și reclame pe pagina III linia 2 lei.

Paladi nu crede că guvernul are o asemenea latitudine. D'aceia e nevoie de explicații, și ministrul n'a dat nici una. (Aplause).

D. C. Arion susține aceași teză și protestează contra cuvintelor d-lui Nacu prin care se pune în dubiu competența reprezentanților națiunii în materie financiară. Negreșit că nimeni nu poate ajunge la gradul de competență financiară de care se bucură d. Nacu (rîsete), dar totuși buna cuviință oprește pe d. ministrul a exprima asemenea injuriositate. (Aplause).

D. Epurescu ia apărarea guvernului, și în treacă prezice minorității o apropiată desbinare. După părerea d-sale grupul jurnalist în curând se va împăca cu guvernul lăsând în opoziție numai pe liberalii desidenți.

D. Varlam. D-le Epurescu, abusați de absența d-lui Marghiloman. (rîsete, applause).

D. Epurescu pare puțin turburat, apoi continuă provocând ca în tot d'auna o continuă și sinceră ilaritate, chiar printre rîndurile majorității.

**Voci.** Închiderea discuției.

D. Hădulescu vorbește contra D. Voinov pentru.

Discuția se închide.

Se pune la vot legea în total și se votează cu 61 contra 18.

La ordinea zilei validarea alegerii de la Suceava. Se proclamă deputat d. Hagiopolu.

D. Paladi cere guvernului a aduce cât mai curând în discuția Camerei bugetele pe 1887—88 ca să nu mai fie nevoie de o prelungire a sesiunii.

D. ministrul de finanțe declară că bugetele sunt aproape gata, și că în curând vor veni în discuție.

Se pune la vot diferite credite fără discuție.

La 1 1/2 ședința se ridică.

**Un Spectator**

**STIRI TEATRALE**

La Teatrul Național se repetă *Medeea*, tragedie de E-Legouvé care se consideră ca unul din cap d'operele literaturii dramatice moderne. În același timp se repetă și *Gringoire* frumoasă comedie a lui Theodore de Banville.

Măine sosește în Capitală o celebră primadonă dramatică, doamna *Maria Durand* pe care a angajat-o direcția Operelor pentru patru reprezentații extraordinare.

D-na Durand va cânta din repertoriul operelor *Ughenotii*, *Norma*, *Africana*, *Aida*, *Borgia* și *Faust*—La 2 Februarie va debuta în opera *Ughenotii*.

S'a deschis un nou abonament pentru aceste patru reprezentații.

Prețurile pentru 4 reprezentații sunt fixate: 480 fr. *avant scene*, 440 begnoira, 380 bel etage, 200 rang al III, 80 Stal I, 48 Stal II, 32 Stal III. 2 fr. pe seară Galeria.

Inscrierile se fac la casa teatrului și la direcțiunea Operelor.

De la 22 Februarie se vor începe în Sala Aleneului *Trei Concerte Simfonice* dirijate de Ed. Wachmann. Un alți special va da programa fie-cărui concert. Se poate înscrie pentru abonamente la magazinul de muzică al d-lui C. Gebauer și la librăria Graeve.

Se anunță sosirea — la finele lunii Februarie — a doamnei Paulina Luca și a d-lui L. Mierswinsky, cari vor da trei reprezentații extraordinare. Operele pe cari le vor cânta sunt: *Carmen*, *Ughenotii*, *Trovatore*, *Ebrca*, etc.

Doamna Luca se bucură de un renume mare european, cântă și joacă pe *Carmen* fără rivală; tot asemenea este și cu tenorul Mierswinsky, care are o voce și o nălțime ca nici unul din timpii actuali.

Succesul piesei *Patria* merge pe fie care zi crescând.

Nici odată, putem zice, Teatrul Național n'a făcut o mai norocită alegere ca piesă, și artiștii au corespons pe deplin la interpretarea diverselor caractere ai eroilor acestei drame istorice. Pusă în scenă c'o particulară esactitate, ea merită a fi văzută de toți amatorii de Teatru.

**CATRE D-NII ALEGATORI**

Persoanele, care având însușirile cerute de lege de a fi alegători, nu s'au înscrise în listele electorale provizorie pentru Cameră și Senat publicate de primărie, sau nu găsesc înscrise în liste alte persoane care în cunoștința lor însușesc aceleași drepturi, or găsesc în listele electorale figurând persoane care nu au dreptul de alegător, sunt rugate a adresa observațiunile lor prin grai sau chiar prin scris, dând numele și adresa la domnii avocați mai jos arătați, care se însarcinează fără nici o remunerare a stării pînă la curtea de casație pentru a se da satisfacere unor asemenea juste observațiuni.

*Secția I (Galben)*

1. P. N. Voinescu, strada Poșta-Veche No. 2.
2. Gr. Chrisenghy, Piața Episcopiei No. 5.

3. C. Dâmbovicesnu, strada Dionisie No. 56 c.
4. G. Varlam, strada Precupeții-noi No. 4.
5. V. Cârlova, strada Povernei No. 24.

*Secția II (Roșu)*

1. G. Pallade, calea Victoriei No. 62.
2. Nic. Vrâbiescu strada regală No. 6.
3. Gr. Ilie Păucescu, strada regală No. 4.
4. Nic. Dragomirescu, strada regală No. 2.
5. N. Papadat, strada Bis. Eni No. 8.

*Secția III (Verde)*

1. C. Vlașuți, hotel de France, calea Victoriei.
2. I. A. Brătescu, strada Popa-Tatu No. 20.
3. Ștefan Cornea, strada Popa-Tatu No. 78.
4. Vasile Vineș, strada Sifidelor No. 6 bis.

*Secția IV (Albastru)*

1. Dim. Șoimescu, strada Radu Vodă No. 43.
2. C. Costa-Foru, dealul Mitropolit No. 3.
3. Grigore Nicolaidi, calea Văcăreștii No. 75.
4. Grigore Chiru, strada Radu-Vodă No. 12.
5. Menelas Dedu, strada Profesorii No. 4.

*Secția V (Negru)*

1. Dim. Economu, str. Mircea-Vodă No. 19.
2. Valerian Ursian, str. Stelea No. 2.
3. G. Porfiradi, calea Călarăși No. 3.
4. Al. Ulubeanu, calea Văcăreștii.

**ULTIME INFORMAȚIUNI**

Aflăm că mai mulți acționari ai Băncii Naționale au hotărât să susțină candidatura d-lui Al. Vericeanu la postul de director al Băncii în locul d-lui Bilcescu.

Diseară va avea loc la d. Ion Brătianu o întrunire mai numeroasă de cât obicinuită, pe lângă intimii care și petrec toate seriile la Primul-ministru, au fost invitați și alți vr'o 20 de senatori și deputați.

Pe cât am putut afla, în această întrunire, provocată de d. Sturdza, d. Brătianu va arăta nemulțumirea sa pentru necazurile ce unii membri ai majorității fac simpaticului ministru al cultelor și instrucțiunii publice și va declara din nou că nu înțelege ca devotamentul nemărginit al d-lui Sturdza să fie astfel răsplătit.

Ni s'a scris din Paris că d. Costescu Comăneanu s'ocupă cu studierea regulamentului Camerei deputaților francezi. Guvernul nostru l'a însărcinat cu această misiune, spre a să introducă și la noi amenziile expulsiunea și încarcerarea provizorie a deputaților.

Comisiunea bugetară s'a pronunțat erii definitiv asupra proiectului de buget al ministerului afacerilor străine și, după insistența guvernului, a restabilit suma de 80,000 lei pe care sub-comisiunea o scăzuse din alocațiunea propusă pentru cheltuieli de reprezentațiune ale capilor noștri de misiuni diplomatice.

D. Căpitan Coandă, noul atașat militar la legațiunea română din Viena, a fost primit azi de d. ministrul de război și Duminiță și va avea o audiență de la M. S. Regele.

Ministrul a promis d-lui Coandă că i va păstra catedra ce ocupă cu atâtă distincțiune la școala specială însărcinând cu cursul pe un suplinitor.

Societatea studenților în medicină s'a întrunit aseară pentru alegerea biroului său.

Au fost aleși d-nii Inolescu, președinte, Luca Teodoriu și M. Hristodorescu, vice-preșidenți, Mirinescu secretar general și Grozovici, casier.

Incendiul de azi la arhiva parchetului procurorului general a distrus între altele și 86 dosare dintre care 3, aflate pe birourii, erau relative la afaceri în curs și în privința cărora vor trebui să se refacă actele de instrucțiune.

Dintr'un număr de peste 400 studenți înscriși la facultatea de medicină, abia vr'o 130 au iscalit adresa de mulțumire despre care am vorbit acum două zile către ministrul Cultelor și instrucțiunii publice. A-

ceastă adresă a fost înmănată azi d-lui Sturdza.

Conform unui ordin al ministrului Cultelor și instrucțiunii publice, cursurii de pedagogie care fac parte din programul școlilor secundare de fete și care, de cât va timp, nu se mai predau vor reîncepe la 1 Februarie viitor.

Consiliul comunal al Capitalei a hotărât reducerea la jumătate a taxelor exorbitante la care sunt impuși întreprinzătorii de baluri publice, cafenele-concerte, ș. c. a.

La sfârșitul carnavalului, măsura este cam târzie.

*Em manifestație făcu, em pagubă nu,* cum zicea repositul Bolliac de colectivității de vremea lui cari și dedeau demisiile din posturile onorifice iar din cele cu leafă nu.

Reprezentația extraordinară care trebuia să sîibă loc Duminică trecută la Teatrul Național în beneficiul d-lui Serghiadi, director al operei, este fixată pe Duminică viitoare, 1 Februarie. Programul este din cele mai frumoase. Cei care voesc să asiste, să se grăbească, căci după câte aflăm cea mai mare parte din locuri sunt deja luate.

Atragem atențiunea cititorilor noștri asupra unui important studiu, al d-lui Alexandru Holban, relativ la congregațiunile religioase străine la noi în țară, intitulat *Un nou pericol național*, a cărui publicare o începem azi.

**ULTIMA ORA**

**AGENTIA HAVAS**

**Londra, 9 Februarie.** — «Cartea albastră» s'a împărțit Parlamentului. Ea cuprinde documentele privitoare la restituirile și la întoarcerea prințului Alexandru de Battenberg.

Ea mai cuprinde o depeșă a d-lui Giers, cu data de 11 Noembrie, depeșă în care primul ministru al țării expune vederile Rusiei, și o depeșă, cu data de 8 Decembrie, în care lord Ideseigh constată deosebirea de simțiminte ce separă Anglia de Rusia, în chestiunea bulgărească.

**Roma, 9 Februarie.** — Criza ministerială e în genere înfășurată, în toate cercurile politice, ca trebuind să fie dificilă.

Regele a conferit cu Președintele Camerei și Senatului.

Se crede că, peste două sau trei zile, Camera, după ce va fi aprobat proiectul de buget, se va amâna pentru o dată nehotărâtă.

**Cernovita, 9 Februarie.** — Baronul Alesani, guvernatorul Bucovinei, a murit ieri seară, de un atac de apoplexie.

**AGENTIA LIBERA**

**Berlin, 9 Februarie.** — În cercurile cele mai bine informate d'acit se consideră situațiunea ca având un caracter de gravitate neobicinuită.

Tensiunea este foarte mare.

**Stettin, 9 Februarie.** — Partidul socialist a ținut ieri o mare întrunire electorală.

Trei-spre zece mii persoane au luat parte la această întrunire.

Poliția a voit să disolve adunarea; dar membrii s'au opus.

Atunci forța armată a fost chemată, și soldații s'au aruncat asupra mulțimii cu baioneta înaintea.

30 lucrători au fost răniți și 3 uciși. Mai mulți agenți ai poliției au fost și ei răniți.

**Roma, 9 Februarie.** — Ieri, la Camera, d. Depretis, președintele consiliului, a anunțat că și-a dat demisiunea.

**Viena, 9 Februarie.** — Toate ziarele înregistrează depeși din Berlin referind faptele ce s'au petrecut erii la Stettin.

Un mare număr de socialiști s'au aștețat în urma acestor fapte.

Arestările se continuă.

**Viena, 9 Februarie.** — *Neue freie Presse* d'aslăzi constată că întârzierea ce pun delegații români ca să se întoarcă la Viena spre a relua negociațiile începute, este o simptomă care trebuie să strângă atențiunea.

Graba ce o manifestase la început cabinetul din București s'a recit d'odată.

E probabil, zice ziarul vienez, că aceasta întârziere nu se datorește de cât dificultăților politice ce se înțelnește cabinetul d-lui I. Brătianu în Cameră și afară din Parlament, și care se opun la reînceperea negociațiilor ce sunt tot atât de trebuincioase pentru interesele Ro-

mâniei cât și pentru interesele Austro-Ungariei.

**Paris, 9 Februarie.** — În cercurile diplomatice persistă convingerea că principiile de Bismark va cere guvernului francez o declarare categorică purtând că Franța va păstra cea mai strictă neutralitate în cazul când un conflict s'ar ivi în Orient.

**Lyon, 9 Februarie.** — Trei bombe încărcate cu dinamită au fost depuse de anarhiști în dosul palatului justiției din orașul nostru.

Aceste bombe au făcut pe rând explozie. Un comisar și trei agenți de poliție au fost răniți.

Imediat s'a procedat la arestarea indivizilor ce sunt bănuți d'a face parte din cercurile anarhiste.

**Paris, 9 Februarie.** — Explosiunea ce s'a produs la Lyon a făcut aici o impresie cu atât mai mare cu cât aproape la aceeași ora un fapt identic s'a produs la Saint Etienne.

Din fericire, la Saint-Etienne, n'au fost accidente de persoane, ci numai stricăciuni materiale.

**Londra, 9 Februarie.** — La Bursă, aseara, Consolidatele au încheiat cu 100,50.

**NUVELE FINANCIARE**

Agio 18.40.  
Piața în plină stagnațiune nici o a-facere.

Deschiderea Vieni aduce napoleonul 10.11.  
Imperialii s'a urcat cu 3 puncte.  
Rublele pierd 1/2 punct.  
Creditele asemenea pierd 3 puncte.  
Schimbul din nou a început să se urce.  
Tendința burselor vieneză grea.

Până în momentul d'a pune sub presă, telegramele anunțând cursurile bursei din Viena, Berlin, Francfort, Paris și Londra n'au sosit; această întârziere durează d'aprope o săptămână.

**DR. SALTER**  
de la facultatea din Viena  
**SPEC. BOALE DE FEMEI ȘI SIFILIS**  
**S'A MUTAT**  
No. 4 — Strada Fortunei — No. 4  
LANGA FARMACIA «CU SFINTI»  
(Calea Mosilor)  
Consultațiunii în toate zilele de la  
— 2 — 5 p. m. —

**ANUNCIU IMPORTANT**  
RECOMENDAM CU DEOSEBIRE  
**MAGASINUL CARAPATI**  
CASĂ DE CONFIANȚĂ  
Bine asortata cu tot felul de BIJUTERIE DE AUR ȘI DE ARGINT, LUCRATE CU BRILIANTE ȘI DIAMANTE etc., precum și ARGINTARIE VERITABILĂ și DE CHINA servicii de masa, pahare de cina, icoane, candelare etc.  
SE VINDE CU PREȚURI SCĂZUTE, din cauza că voeste să se desfacă de toate marfurile sale din Magazin.

**DR. DAVIDOVICZ**  
de la facultatea din Viena  
**SPEC. BOALE INTERNE, DE COPIL ȘI DE GAT**  
Strada Sf. Vineri No. 14  
(vis-à-vis de biserică Sf. Vineri)  
ord. 3 — 5 p. m.

**CASA DE SCHIMB**  
**ALX. GR. IONESCU & B. MARCU**  
Strada Lipceani, No. 45 bis  
Bucuresti, 28/9 Iarnuriu

VALORI	Scadența cuponelor	Törx lib curs mediu
<b>FONDURI DE STAT ROMAN</b>		
Renta rom. per. 1875	5 0/0	1 Ap 1 Oc 91
Renta rom. amortis.	5 0/0	1 Ap 1 Oc 91
Renta rom. (rur. con)	6 0/0	1 Mai 1 No 85 1/2
Oblig. de stat C. F. R.	5 0/0	1 Ian 1 Iul —
Idem idem	5 0/0	Idem —
Imprur. Stern 1864	7 0/0	1 Mar 1 Sept —
Impr. Opanheim 1868	8 0/0	1 Ian 1 Iul —
Agio	—	— 18 1/2
<b>IMPRUMUTURI DE ORASE</b>		
Impr. oras Bucuresti	5 0/0	1 Ian 1 Iul 72 1/2
Idem idem din 1884	5 0/0	1 Mai 1 No 98
Impr. or. B. cu primelozf. 25	—	— 91
<b>VALORI DIVERSE</b>		
Credit Fonciar Rural	7 0/0	1 Ian 1 Iul 400
Idem Idem	5 0/0	Idem 135
Cred. Fon. Ur. din Buc.	7 0/0	Idem 98
Idem idem	6 0/0	Idem 91
Idem idem	5 0/0	Idem 84
Cred. Fonc. Ur. din Iaș	15 0/0	Idem 74
Obl. Cas. pens. fr.	300. 0/0	1 Mai 1 No 210

CASSA DE SCHIMB  
**JOANNIAN & NICOLESCU**  
No. 33, Strada Lipsani, No. 33

Cursul pe ziua de 20 Ianuarie 1887

VALORI	Cump.	Vend.
5 0/0 Renta amortisabila.	92	93
5 0/0 " romana perpetua.		
6 0/0 Oblig. de Stat. Rur. conv.	86 1/2	87
Impr. cu prime Bucur. (lei 20)	34	37
7 0/0 Impr. Munic. Emis. 1883	73	73 1/2
40 lei Oblig. Casel pens (l. 300)	210	215
5 0/0 Scrisuri funciare urbane	81 1/2	82 1/4
7 0/0 " " " "		
5 0/0 " " " "	98 1/2	99 1/4
5 0/0 " rurale " "	85 1/4	85 3/4
5 0/0 " " " "	101 1/2	102
Aur contra Argint sau bilete.	171 1/2	18

**AVIS IMPORTANT**

MARE DEPOSIT DE VINURI VECHI  
Albe si Negre  
cu 50 b. litru.

Se vinde mai estin de cat ori unde recomand cu deosebire onor. public

**MARE CAZIN SOTIR**  
No. 12, Strada Piața Amsi, No. 12

Aranjat din nou foarte elegant, posedând două biliarde, restaurant cu diferite mâncări calde și reci.

NB. Cazinul se închiriaza pentru baturi nunți etc.

**DE VENZARE**  
SI DE  
**ARENDA MOSIA GRINDU**  
Districtul Ialomitza

Proprietatea moștenitorilor B. BOERESCU  
A se adresa la Str. Pensionat, București

**DE VENZARE** Casele din Strada Lucaci 43, făcând colț cu Strada Remus, compuse din 4 odă și antre, odă de servitori, sufragerie și bucatărie; piniță mare zidită, curte cu pomi roditori. — Pentru preț a se adresa la proprietară în aceste case.

**ANTON KNEISEL**  
BUCUREȘTI

— No. 12, Calea Victoriei No. 12 —

Unica școală de muzică vocală și instrumentală, unde se predă lecții cu

**15 LEI PE LUNA**

Asemenea pune la dispozițiunea Onor. Public cea mai bună orchestră pentru Baluri, Soarele, Nunți, etc.

Inscrierile și cererile se fac de la 9 — 11 dimineața și de la 3 — 8 seara.

**AVIS**

**LA BRICIUL LUI NAPOLEON**

SALON SPECIAL DE TUNS, RAS SI FRESAT

Acest salon este aranjat cu totul din nou și foarte elegant.

N. B. face abonamente a la carte cu patru 4 lei o carte cu 12 cupoane tol de odată vă recomandăm și un mare asortiment de parfumerie, pudră Velatine, Gearmandrie, pastă, apă de lubin veritabile etc. etc.

Sper că onor. public și onor. mei clienți mă vor onora cu prezența d-lor.

Cu perfectă stimă

**St. Iorgu Costandinescu**  
No. 132, C.d. Vic. No. 142.  
vis-à-vis de ministerul financelor și domeniului

**PUBLICITATEA ZIARULUI „EPOCA”**

Nº. 3, STRADA EPISCOPIEI, Nº. 3

ANUNCIURILE DIN ROMANIA SE PRIMESC DIRECT LA ADMISTRATIA ZIARULUI

In Paris: la AGENCE HAVAS, place de la bourse, No. 8. — AGENCE LIBRE: rue Notre Dame des Victoires Nr. 50 (Place de la Bourse) pentru Paris, Francia, Germania, Austro-Ungaria, Italia si Marea Britanie.

**„STELLA”**  
Sapunerie si Parfumerie, Bucuresti  
recomandă specialități

**DE SAPUN DE RUFÉ SI SAPUN DE TOALETA etc.**

DEPOU CENTRAL SI BIUROU:  
Calea Victoriei, No. 66, vis-a-vis de Palatul Regal.

**NUMAI 10 LEI**

**CEL MAI FRUMOS CADOU PENTRU SERBATORI**

PORTRETE IN MĂRIME NATURALĂ



PORTRETE IN MĂRIME NATURALĂ

Se efectuează foarte exact după fotografia trimisă. Executarea în cel mult 10—14 zile.  
Fotografia rămâne neatinsă.  
Asemănarea fidelă se garantează.  
La trimeterea fotografiilor trebuie alăturat și costul.

Atelier artistic premiat  
**Siegfried Godascher**  
II. Grosse Pfarrgasse 6  
WIEN

**RECOMANDAM**

**ATELIERUL DE TAPITERIE**  
**CONSTANTIN SIROCHI**

— No. 15, Calea Dorobanti, No. 15 —

Efectuează tot felul de mobile, draperii, perdele, tapisează camere într'un mod elegant, în toate stilurile și orice lucrări de tapiserie.

**Preturile moderate, executiunea la timpul hotarat.**

**CONSTANTIN SIROCHI.**

**LA ORASUL VIENA**

**A LA VILLE DE VIENNE** vis-a-vis de Lib. S. eee

Cal. Victoriei P. al. Dac.-Rom.

Recomandam onorabilei noastre clientele pentru iestinatate si soliditate urmatoarele noutati:

Rufarie pentru Doamne si Domni.  
Fețe de masa, servete si prosoape de pânza.  
Olănda veritab. de Belgia si Rumburg.  
Madapolam frantuzesc de toate calitatile si lațimile.  
Baliste de olănda si de lino albe si colorate.  
Ciorapi de Dame si Domni de Fil d'Ecoese, de bumbac, de lana si de matase.

Flece, camasi si iemene de lana dupa sistemul profesorului Dr. G. Jaeger.  
Gulere si mansete de olănda ultimii fason.  
Mare asortiment de cravate ultimii fason.  
Corsete frantuzesti cu balene veritabile.  
Trousouri complete pentru fidantati.  
Layette si Trousouri pentru copii.  
Trousouri pentru pensionate, oclari si restauranturi.

Avem onoare a informa pe clientela noastra ca a aparut CATALOGUL NOSTRU ILLUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.

**LA ORASUL VIENA**  
CALEA VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA»  
vis-a-vis de libraria Sococ

**INSTITUTUL MEDICAL**  
BUCUREȘTI  
6.—STRADA VESTEI.—6

Secția medicala  
1. Hydrotherapia — 2. Electrizare — 3. Inthopie — 4. Gimnastica medicală — 5. Orhială — 6. Masajii sistematici — 7. Serviciu la domiciliu — 8. Consultații medicale.

Secția higienica  
1. Baie abur . . . . . 2.50  
1. Baie de putina cu și fara dușe . . . . . 2.—  
medicamente . . . . . 1.—  
1. dușe rece sistematică cu basini 1.—

**BAI DE ABUR SI DE PUTINA**

Notă 1. Băile de abur sunt deschise în toate zilele de la 7 ore dimineața pînă la 7 ore seara. — 2. Pentru dame însă băile de abur, odată pe săptămână Vineria de la 7 ore dimineața pînă la 2 post-meridiane.  
Prețurile la secția medicală conform prospectului.  
Directiunea

**ORIGINAL**

**MASINE SINGER**

Sunt necomparabile în constructiune neintrecute în calitate si în durată

Posedă cel mai înalt grad de perfectiune

**NOILE MASINI DE CUSUT CU BRAȚ ÎNALT, „IMPROVED”**

La expozitiunea internațională din Edinburg în Octombrie a. t. au primit cel mai înalt premiu numai mașinile de cusut originale Singer din toate mașinile de cusut expuse.

**MEDALIE DE AUR**

Venzare în rate, si contra bani gata un rabat conv.

Depou acestor mașini, și accesoriele ei, precum Unsoare, Ace, Bumbac, Bumbacșle, Ață și Mătașe se găsesc și în toate filialele noastre.

**G. NEIDLINGER**  
Baile Eforiei  
— BUCUREȘTI —

Iasi	Strada	Lăpușneanu
Galati		Domneasca
Craiova		Lipsani
Ploesti		Lipsani
Botosani		Mare
T.-Severin		Aureliano

**MARELE HOTEL DE FRANCE**

— BUCUREȘTI —

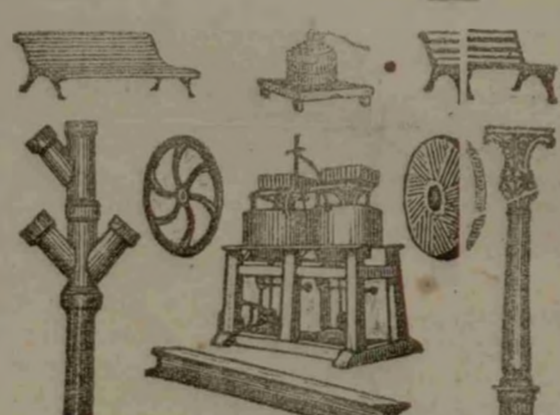
No. 5, CALEA VICTORIEI, No. 5.

Cel mai mare și elegant otel din Țară, situat pe calea Victoriei în fața Stradei Lipsani, din nou clădit, având patru fațade, astfel în cât toate ferestrele răspândesc în stradă. — Cu desăvârșire nou montat, după stilul cel mai modern, având restaurant și cafenea foarte spacioasă, bere și alte conforturi, — curățenia cea mai exemplară. — Salon pentru soarele, nunți, bancheturi și altele. — Toate lucrurile de consumația de prima calitate, prețurile moderate și serviciul cel mai prompt.

**PH. HUGO**  
ANTREPRENOR  
PROPIETARUL HOTELULUI HUGO DIN BRAILA

**EREZII L. LEMAITRE SUCCESORII**

**TURNATORIE DE FER SI ALAMA - ATELIER MECANIC**  
BUCUREȘTI, — CALEA VACAREȘTI 251, — BUCUREȘTI



Se însărcineză cu construcțiunilor de turbine și mori cu prețuri mai reduse de cât acele din Viena și Pesta.

**PREȚUL**

Unel morcu 1 piatră de 36 lei 1900, cu 1 piatră de 46 lei 2100, cu 2 pietre 36 lei 3800, cu 2 pietre 42 lei 3800.

Esecutează repede orice lucru de turnătorie sau mecanică; precum: olane simple și ornate.

Mare asortiment de mobile pentru grădină, armamente pentru graduri și teascuri de vin etc.

Mare deposit de fer, raiuri pentru vagonete decauville, tzeve de tuci. Mare asortiment de pietre de moara. La Ferté-sous-Jouars. 111

**TAMAR INDIEN**  
FRUCT LAXATIV SI RACORITOR  
preparat de

**ANTON ALTAN FARMACIST**

Nu conține nici un purgativ drastic, cum: podophilina, aloes, scamonum, jalapa etc. etc.

**DEPOU LA „FARMACIA LA AURORA”**

BUCUREȘTI, — STRADA BATISTEI NO. 14 BIS, — BUCUREȘTI

De vânzare la Farmacia d. I. Roșu Calea Moșilor, la Farmacia «Apolo» Calea Griviței, la Farmacia Racovița Bacăd.

**PREȚUL UNUI CUTH 2 LEI.**

**MARE EXPOZIȚIUNE DE TABLOURI**  
Calea Victoriei  
Colțul Bulevard. Universității, în fața biser. Sărindar

Bogată colecțiune, rămasă moștenire de la Earl of Lombwell din Londra ne-a fost încredințată spre a o pune în vânzare. Ea se compune din tablouri vechi și moderne de primul ordin. Iată câte-va nume luate la întâmplare: Vechi, Sebastian del Piombo (de la celebra Hamilton Galerie), Rembrandt, Claude Lorrain, Welonwerman, Therbourg, Steen, Teniers, Brakenbourg, A. et I. Ostade, Rubens, Corrége, Ruysdael, Maesz Boln, Koningh, Berghem, etc.; modernii, Munkacsy, F. A. Kaulbach, directorul academiei de bele-arte din Munich, Gab. Max, Seitz, Paczka (s'a vëndut la Paris în 1875 cu 30,000 lei), prof. Geiger, Ribot, Gudin, Diaz, Deschamps, Dupré, Jsqe, Karlovszky (elev al lui Munkacsy), A. Kufman, de Garay, S. Giroux, Ghisenti, Van den Bos, prof. Rumples, Bruck, Chaignean, Deprez, Guyot, Bellecour, Moormans, Beauquesne, Kuehl, Perier Verboeckhoven, prof. Cretius, Carolus, Miralles Van Hanen, etc.

Invitam pe amatorii de bele-arte se bine-vuiașca a ne onora cu visita d-lor; ei vor găsi o colecțiune de mare importanță și vor avea ocaziunea se să îmbogățasca colecțiunea lor cu cap d'opere pe niște prețuri excepționale. — Observam ca toate tablourile se vinde cu garanția autenticității lor și după dorința amatorilor se poate trimite a Paris sau Berlin pentru expertiza.

**D. KLEINBERGER et FILS.—Paris.**

**HAINA BARBATEȘTI, SI PENTRU COPII, PRECIU MODERAT**

**BAZAR D'ENGLITERA**  
— BUCUREȘTI —

3 — COLȚUL STRADEI GABROVENI SI ȘELARI — 3

Avem onoare de a recomanda onorabilului public și clientelei noastre magaziul nostru, bine asortat cu tot felul de stofe moderne de comanda mai cu seamă pentru Școlul de Iarnă. Asemenea am primit un bogat asortiment de haine confecționate după Ultimei Jurnal. Costume Sued la Dernière Mode, Redingote cu veste diagonul, Jaquette cu Veste Chavot, Partesiri de Coachmen, Pantaloni fantastic, Veste Brocade si Piquet fantastice. Asemenea avem si Costume de copii cele mai moderne și cu precizările foarte convenabile.

De aceea rugam pe onorabilul public și clientela noastra, a ne onora cu Visitele d-lor, asigurându-ne ca vor fi pe deplin satisfacuti.

**BAZAR D'ENGLITERA**  
3, COLȚUL STR. GABROVENI SI ȘELARI, 3  
— BUCUREȘTI —

**HAINA BARBATEȘTI, SI PENTRU COPII, PRECIU MODERAT**

**„PREȚURI FOARTE REDUSE”**

Singura fabrica autorizată de Inventatorul d-nul Prof. Meidinger pentru

**SOBE MEIDINGER**

H. Heim, Viena, I.,  
Karlthnerstrasse 40 — 42  
Patentă imp. reg. de la 1884

SINGURA  
Sucursala generala în Bucuresti  
Strada Lipsani No. 96  
lângă Banca României

Sobele acestei fabrici sunt premiate cu cele dintâi premii: Viena 1873, Kasel 1877, Paris 1877, Seebshaus 1878, Vels 1878, Teplitz 1878, Viena 1880, Eger 1884 și Triest 1884.

Aceste sobe sunt întrebuintate în Bucuresti în mai mult de 2000 case particulare, de asemenea mai în toate consulatele, în laboratorul Academiei, grădina de copii, Societatea de gimnastica, Institutul Heliade, gara Filaret, Monetaria Statului, Compania de Gaz, Camera Deputatilor, Mitropolia, Banca Națională, Banca Românie; sobele mele mai sunt întrebuintate la Craiova, Căzarma de Artilerie, Spitalul central și Grand Hôtel; în Iasi, Hôtel Trajan (85 sobe) în școala militară și casarmă.

Preferința acestor sobe este așa de mare în cât se găsesc pretutindeni imitațiuni.

Prevenim deci pe onor. Public se se ferisca de schimbarea fabricațiunei noastre durabile și exacte de imitațiuni de tot felul, se recomandate ca sobe Meidinger, construcțiune ameliorata sau Sistem.

Nu mai acele care pe interiorul ușor este turnata marca noastra, sunt adevăratele noastre fabricate.

**MEIDINGER-OFFEN**  
H. HEIM

Prospecte cu prețuri reduse gratis și franco.